



§ 1.50

JORNAL da REPÚBLICA

PUBLICAÇÃO OFICIAL DA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR - LESTE

Número Extraordinário

SUMÁRIO

PARLAMENTO NACIONAL :

Lei nº 02/2013 de 1 de Março

Orçamento Geral do Estado para 2013 1

Lei nº 02/2013

de 1 de Março

Orçamento Geral do Estado para 2013

O Orçamento Geral do Estado para 2013 engloba todas as receitas e despesas do Estado de Timor-Leste.

O Anexo I à Lei do Orçamento Geral do Estado para 2013, doravante designado por OGE, estabelece o total estimado das receitas do OGE de Janeiro a Dezembro de 2013 provenientes de todas as fontes: petrolíferas, não petrolíferas, receitas fiscais, receitas não fiscais e empréstimos. O total estimado de receitas é de \$2.987,8 milhões de dólares norte-americanos.

O Anexo II à presente lei estabelece todas as dotações orçamentais, sistematizadas da seguinte forma:

1. \$160,531 milhões de dólares para Salários e Vencimentos;
2. \$441,530 milhões de dólares para Bens e Serviços;
3. \$238,985 milhões de dólares para Transferências Públicas;
4. \$49,595 milhões de dólares para Capital Menor;
5. \$756,877 milhões de dólares para Capital de Desenvolvimento.

Excluindo os serviços e fundos autónomos, os fundos especiais e os empréstimos, o total das dotações orçamentais é de \$877,547 milhões de dólares.

A conta do Tesouro do Estado inclui todas as receitas e despesas a partir dos serviços e fundos autónomos,

nomeadamente a Electricidade de Timor-Leste (EDTL), a Administração de Aeroportos e Navegação Aérea de Timor-Leste (ANATL), a Autoridade Portuária de Timor-Leste (APORTIL - Incluindo Berlim-Nakroma), o Instituto de Gestão de Equipamento (IGE) e o Serviço de Administração de Medicamentos e Equipamentos de Saúde (SAMES). As despesas dessas entidades estão incluídas na rubrica relativa às receitas próprias dos serviços e fundos autónomos no Anexo I, estando o orçamento de despesas propostas inscritas no Anexo III.

O total das estimativas das despesas para os serviços e fundos autónomos em 2013 é de \$123,147 milhões, dos quais \$100,302 milhões são transferidos a partir do OGE, a fim de subsidiar despesas superiores às suas receitas próprias.

O total da dotação orçamental para o Fundo das Infra-Estruturas, incluindo empréstimos, é de \$604,377 milhões e de \$560,789 milhões excluindo empréstimos. O saldo transitado do ano de 2012, nos termos da lei, é de \$444,351 milhões de dólares.

O total da dotação orçamental para o Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano é de \$42,448 milhões, dos quais o valor de \$8,549 milhões corresponde ao saldo transitado do ano de 2012, nos termos da lei.

O total estimado das despesas do OGE é de \$1.647,519 milhões de dólares.

O total máximo aprovado para endividamento público, em 2013, é de \$43,6 milhões de dólares.

As receitas não petrolíferas estimadas são de \$146,3 milhões de dólares.

Assim, o défice fiscal é de \$1.501,219 milhões de dólares, o qual é financiado em \$787 milhões de dólares a partir do Fundo Petrolífero, em \$43,6 milhões através do recurso ao crédito público, em \$409,8 milhões do saldo transitado dos Fundos Especiais (401,3 milhões do Fundo de Infra-Estruturas e 8,5 milhões do Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano) e em \$260,8 milhões a partir do saldo da Conta do Tesouro.

O Parlamento Nacional decreta, nos termos da alínea d) do n.º 3 do artigo 95.º e do n.º 1 do artigo 145.º da Constituição da República, para valer como lei, o seguinte:

Capítulo I
Definições e aprovação

Artigo 1.º
Definições

Para os efeitos da presente lei, entende-se por:

- a) “Categoria de Despesa”, o agrupamento das despesas sob as cinco categorias seguintes:
 - i) “Salários e Vencimentos”, o montante global que um Órgão pode gastar com Salários e Vencimentos para os titulares dos cargos políticos e os funcionários permanentes, temporários e em tempo parcial;
 - ii) “Bens e Serviços”, o montante global que um Órgão pode gastar na aquisição de Bens e Serviços;
 - iii) “Transferências Públicas”, o montante global que um Órgão pode gastar em subvenções públicas e pagamentos consignados;
 - iv) “Capital Menor”, o montante global que um Órgão pode gastar na aquisição de bens de Capital Menor;
 - v) “Capital de Desenvolvimento”, o montante global que um Órgão pode gastar em projectos de Capital de Desenvolvimento.
- b) “Despesas Compensadas pelas Receitas”, as despesas suportadas pelas receitas próprias cobradas pelos serviços e fundos autónomos, desde que o montante não exceda o valor total das receitas que deram entrada nas contas relevantes do Tesouro;
- c) “Dotação Orçamental”, o montante máximo inscrito no OGE a favor de um Órgão com vista à realização de determinada despesa;
- d) “Órgão / Órgãos”, o termo genérico adoptado no Orçamento para indicar o sector público administrativo sujeito à disciplina orçamental e que, segundo a classificação orgânica, se pode dividir em títulos, tais como Gabinete do Presidente da República, Parlamento Nacional, Governo (Gabinete do Primeiro-Ministro, Presidência do Conselho de Ministros, Ministérios e Secretarias de Estado), Tribunais e Procuradoria-Geral da República, bem como outras instituições que constam do Anexo II;
- e) “Rubricas de Despesa”, as rubricas de despesa individuais dentro de cada Categoria de Despesa, com base na estrutura de código de contas de despesa mantida pelo Tesouro.

Artigo 2.º
Aprovação

É aprovado o Orçamento Geral do Estado para o período compreendido entre 1 de Janeiro de 2013 e 31 de Dezembro de 2013, incluindo:

- a) O total de receitas por agrupamentos, incluindo as receitas próprias dos serviços e fundos autónomos, dos fundos especiais e dos empréstimos, constantes do Anexo I à presente lei, dela fazendo parte integrante;

- b) O total de despesas por agrupamentos, incluindo as verbas a serem transferidas do Orçamento Geral do Estado para os serviços e fundos autónomos, em 2013, constantes do Anexo II à presente lei, dela fazendo parte integrante;
- c) O total de despesas dos serviços e fundos autónomos a serem financiadas a partir das suas receitas próprias e do Orçamento Geral do Estado, constantes do Anexo III à presente lei, dela fazendo parte integrante;
- d) O total de despesas correspondentes à dotação do Fundo das Infra-Estruturas, para 2013, incluindo saldos transitados e despesas financiadas através do recurso ao endividamento público, constantes do Anexo IV à presente lei, dela fazendo parte integrante;
- e) O total das despesas correspondentes à dotação do Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano, para 2013, incluindo saldos transitados, constantes do Anexo V à presente lei, dela fazendo parte integrante.

Capítulo II
Receitas

Artigo 3.º
Impostos e taxas

Durante o ano de 2013, o Governo está autorizado a cobrar os impostos e taxas constantes da legislação em vigor.

Capítulo III
Autorização para transferência do Fundo Petrolífero e uso dos saldos da Conta do Tesouro

Artigo 4.º
Limite autorizado para crédito do OGE e uso dos saldos da Conta do Tesouro

1. Nos termos e para os efeitos do disposto no artigo 7.º da Lei n.º 9/2005, de 3 de Agosto, na redação que lhe foi dada pela Lei n.º 12/2011, de 28 de Setembro (Lei do Fundo Petrolífero), o montante das transferências do Fundo Petrolífero para 2013 não excede \$787 milhões de dólares e só se efectua após cumprimento do disposto no artigo 8.º da supracitada lei.
2. Após se ter atingido uma execução orçamental de \$1.386,7 milhões, o Governo recorre ao uso, parcial ou total, dos saldos da Conta do Tesouro, com informação prévia ao Parlamento Nacional.

Capítulo IV
Constituição de dívida pública

Artigo 5.º
Montante máximo de endividamento autorizado

1. Com o objectivo de fazer face às necessidades de financiamento relacionadas com a construção de infra-estruturas estratégicas para o desenvolvimento do País, fica o Governo autorizado, nos termos do artigo 20.º da Lei n.º 13/2009, de 21 de Outubro, sobre Orçamento e Gestão Financeira, e do artigo 3.º da Lei n.º 13/2011, de 28 de Setembro, sobre o Regime da Dívida Pública, a recorrer ao endividamento externo concessional até ao montante máximo de \$223,5 milhões de dólares, com um prazo máximo de 40 anos.

2. Sem prejuízo do disposto no número anterior, em 2013 o financiamento proveniente de empréstimos não excede \$43,6 milhões de dólares.

Capítulo V
Execução Orçamental

Artigo 6.º
Pagamento de impostos sobre importações

O Tesouro fica autorizado a estabelecer e a implementar um mecanismo de contabilidade para o registo e controlo das receitas e despesas, correspondente ao pagamento de impostos sobre importações efectuadas pelos Órgãos ou em seu nome.

Artigo 7.º
Dotações para todo o Governo

De acordo com os critérios claros e precisos estabelecidos relativamente às despesas públicas, o Governo inscreve no orçamento das Dotações para Todo o Governo as seguintes dotações, cuja gestão fica a cargo do Ministério das Finanças:

- a) Fundo de Contrapartidas;
- b) Auditoria Externa;
- c) Reserva de Contingência;
- d) Quotas de Membro de Organizações Internacionais;
- e) Pagamento de pensões aos Ex-titulares e Ex-membros dos Órgãos de Soberania;
- f) Construção de Postos Integrados na Fronteira;
- g) Fundo de Contribuição às Instituições de Carácter Social;
- h) Provisão para g7+;
- i) Provisão para Regulação das Telecomunicações;
- j) Serviço de Registo e Verificação Empresarial;
- k) Provisão para Impacto dos Regimes Especiais;
- l) Secretariado dos Grandes Projectos;
- m) Provisão para Serviços Legais;
- n) Agência de Cooperação de Timor-Leste.

Capítulo VI
Serviços e fundos autónomos e fundos especiais

Artigo 8.º
Receitas próprias

1. As previsões das receitas a serem cobradas pelos serviços e fundos autónomos constam do Anexo I.
2. As despesas resultantes das transferências a partir do OGE para os serviços e fundos autónomos e para os fundos especiais, bem como a previsão das respectivas despesas, constam do Anexo II.
3. Os orçamentos por categoria de despesa relativos aos serviços e fundos autónomos parcialmente financiados por receitas próprias constam do Anexo III.
4. A dotação do Fundo das Infra-Estruturas consta do Anexo IV.

5. A dotação do Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano consta do Anexo V.
6. Os Avisos de Autorização de Despesa a favor dos serviços e fundos autónomos, a partir das receitas próprias, só podem ser autorizados após recepção, por parte do Estado, das respectivas receitas, sendo as referidas autorizações obrigatoriamente de valor igual ou inferior.

Capítulo VII
Disposições finais

Artigo 9.º
Financiamento através de doadores independentes

1. Cada Órgão só pode estabelecer acordos com doadores independentes para o fornecimento de recursos adicionais ou complementares ao financiamento contido nas afectações orçamentais na presente lei, mediante parecer prévio obrigatório do ministro responsável pela área das Finanças.
2. A gestão deste financiamento deve ser feita de acordo com as directivas emitidas pelo Ministério das Finanças e com os requisitos dos doadores.

Artigo 10.º
Responsabilidade

1. A assinatura de contratos sem cabimento orçamental gera responsabilidade política, financeira, civil e criminal, nos termos do artigo 46.º da Lei n.º 13/2009, de 21 de Outubro, sobre Orçamento e Gestão Financeira.
2. Para efeitos de efectivação da responsabilidade financeira prevista no número anterior, considera-se que o titular do cargo político procede a um pagamento indevido, sujeito a condenação em reposição da quantia correspondente, nos termos do artigo 44.º e seguintes da Lei n.º 9/2011, de 17 de Agosto, que aprova a Orgânica da Câmara de Contas do Tribunal Superior Administrativo, Fiscal e de Contas.

Artigo 11.º
Entrada em vigor

A presente lei entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação, com efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2013.

Aprovada em 18 de Fevereiro de 2013.

O Presidente do Parlamento Nacional,

Vicente da Silva Guterres

Promulgada em 28 de Fevereiro de 2013.

Publique-se.

O Presidente da República,

Taur Matan Ruak

Anexo I

Estimativa de receitas a serem cobradas, empréstimos e saldos dos fundos especiais do Orçamento Geral do Estado para 2013 (US\$ milhões)

Tabela I - Estimativa de receitas e empréstimos

1	Receitas Totais	2.987,8
1.1	Receitas Petrolíferas	2.797,9
1.1.1	Impostos sobre lucros petrolíferos	1.137,8
1.1.2	Impostos do Mar de Timor (incluindo Kitan)	318,4
1.1.3	Impostos sobre o Rendimento	395,6
1.1.4	Impostos sobre Lucros Adicionais	395,6
1.1.5	Outros Impostos e Taxas Petrolíferas	61,7
1.1.6	Juros do Fundo Petrolífero	488,8
1.2	Receitas Não Petrolíferas	146,3
1.2.1	Impostos Directos	41,8
1.2.2	Impostos Indirectos	64,0
1.2.3	Outras Receitas e Taxas	14,5
1.2.4	Receitas dos Jogos Sociais	0,3
1.2.5	Vendas de Arroz	2,5
1.2.6	Vendas de Produtos Locais	0,3
1.2.7	Juros da Conta do Tesouro	0,1
1.3	Doações	0,0
1.4	Receitas Próprias dos Serviços e Fundos Autónomos	22,8
1.5	Empréstimos	43,6

Tabela II – Financiamento e receitas

Receitas Não Petrolíferas	146,3
Transferência do Fundo Petrolífero	787,0
Empréstimos	43,6
Utilização do Saldo da Conta do Tesouro	260,8
Saldo do Fundo das Infra-Estruturas	401,3
Saldo do Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano	8,5
Total	1.647,5

Anexo II
Dotações Orçamentais para 2013 (US\$'000)

	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos	160,531	441,530	238,985	49,595
Excluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos	156,314	280,313	238,985	49,434
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos	160,531	399,082	238,985	49,595
Total Serviços e Fundos Autónomos	4,217	118,769	-	161
Total Fundos Especiais	-	42,448	-	-
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Nova Dotação	-	33,899	-	-
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Saldo Transitado 2012	-	8,549	-	-
Empréstimo Nova Dotação	-	-	-	-
Empréstimo Saldo Transitado 2012	-	-	-	-
Presidência da República	581	4,579	131	773
Casa Civil	60	2,402	131	-
Direcção-Geral	521	1,275	-	679
Casa Militar	-	528	-	-
Secretariado Técnico Post CAVR	-	374	-	94
Equipa para a Reforma e Desenvolvimento	-	-	-	-
Parlamento Nacional	4,273	7,665	436	2,720
Parlamento Nacional	3,283	838	-	1,400
Gabinete do Presidente do Parlamento	72	571	-	-
Bancadas Parlamentares	-	-	436	-
Secretariado do Parlamento Nacional	918	3,907	-	1,231
Comissão A	-	282	-	-
Comissão B	-	141	-	-
Comissão C	-	202	-	-
Comissão D	-	274	-	-

Salários e
Vencimentos

Bens e Serviços

Transferências

Capital Manor

	Salários e Vencimentos	95	Bens e Serviços	216	Transferências	-	Capital Menor	645
Gráfica Nacional		95		216		-		645
Secretaria de Estado dos Assuntos Parlamentares		89	97			-		65
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos		160,531	441,530		238,985			49,595
Gabinete da Secretaria de Estado		89	97			-		65
Secretaria de Estado da Comunicação Social		156,314	280,313		238,985			49,434
Excluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos		64	153			-		65
Secretário de Estado		64	153			-		65
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos		160,531	399,082		238,985			49,595
Direcção de Disseminação de Informação		32	873			-		
Total Serviços e Fundos Autónomos		4,217	118,768			-		161
Centro de Rádios Comunitárias		30	308			-		161
Total Fundos Especiais		125	42,449			-		85
Fundo de Apoio ao Fortalecimento Institucional		125	42,449			-		85
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Nova Dotação		125	33,899			-		85
Banco de Estado para o Emprego (Fundo Saldo Transitado 2012)		520	2,581		1,200			322
Empréstimo Nova Dotação		68	1,691		1,200			212
Gabinete do Secretário de Estado		68	1,691		1,200			212
Empréstimo Saldo Transitado 2012		437	309			-		61
Instituto de Apoio ao Desenvolvimento Empresarial		437	309			-		61
Presidência da República		581	4,351		131			779
Agência Especializada de Investimento		581	4,351		131			779
Secretaria de Estado para a Promoção da Igualdade		277	1,357		500			33
Casa Civil		277	1,357		500			33
Gabinete da Secretária de Estado		65	1,271			-		679
Direcção-Geral		65	1,271			-		679
Casa Militar		51	177			-		-
Direcção Nacional de Administração, Logística e Finanças		69	371			-		33
Secretariado Técnico Post-CAR		69	371			-		33
Direcção Nacional de Política e Desenvolvimento do Género		92	548		500			-
Equipa para a Reforma e Desenvolvimento		92	548		500			-
Secretaria de Estado da Juventude e do Desporto		4,441	1,537		2,737			1,100
Parlamento Nacional		4,273	7,665		436			1,700
Gabinete do Secretário de Estado		65	773			-		-
Parlamento Nacional		3,283	838			-		1,400
Direcção-Geral		10	25			-		-
Gabinete do Presidente do Parlamento		72	571			-		-
Direcção Nacional de Administração e Finanças		193	619		137			100
Bancadas Parlamentares					436			-
Direcção Nacional da Juventude		78	10		423			-
Secretariado do Parlamento Nacional		918	3,907			-		1,231
Direcção Nacional da Educação Física e Desporto		26	10		1,778			-
Comissão A			282					-
Direcção Nacional da Política do Desenvolvimento		38	21		399			-
Comissão B			141					-
Direcção Nacional de Comunicação		31	79					-
Comissão C			202					-
Secretaria de Estado para a Política da Formação Profissional e Emprego		1,295	983		10,623			52
Comissão D			274					-
Gabinete do Secretário de Estado		65	73			-		-
Inspeção-Geral do Trabalho		95	44			-		-
Direcção-Geral		126	38			-		-

Embaixada Washington	Salários e Vencimentos	-	Bens e Serviços	308	Transferências	-	Capital Mem	45
Embaixada Canberra		-		266		-		27
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos		160,531		441,530		238,985		49,595
Consulado Sidney		-		57		-		2
Excluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos		156,314		280,309		238,985		49,434
Consulado Darwin		-		118		-		51
Embaixada Kuala Lumpur		-		118		-		51
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos		160,531		399,082		238,985		49,595
Embaixada Bruxelas		-		212		-		-
Total Serviços e Fundos Autónomos		4,217		118,769		-		161
Consulado Manchester		-		75		-		-
Total Fundos Especiais		-		42,448		-		3
Embaixada Banguecoque		-		131		-		3
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Nova Dotação		-		33,899		-		57
Embaixada Tóquio		-		319		-		-
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Saldo Transitado 2012		-		8,549		-		-
Embaixada Pequim		-		232		-		-
Empréstimo Nova Dotação		-		-		-		7
Embaixada Maputo		-		143		-		7
Empréstimo Saldo Transitado 2012		-		161		-		3
Embaixada Havana		-		-		-		-
Presidência da República		581		4,578		131		773
Embaixada Manila		-		-		-		-
Casa Civil Genebra		60		2,403		131		2
Direcção Geral Vaticano		521		1,775		-		679
Casa Militar Brasília		-		194		-		2
Secretariado Técnico Post CAVR		-		374		-		94
Embaixada Seul		-		-		-		-
Embaixada para a Reforma e Desenvolvimento		-		186		-		-
Parlamento Nacional		4,273		7,665		436		2,728
Embaixada Nova		-		-		-		-
Parlamento Nacional		3,283		839		-		1,400
Gabinete do Presidente do Parlamento		72		564		-		-
Embaixada Singapura		-		-		-		-
Bancada Parlamentares		-		68		436		-
Embaixada Viena		-		-		-		-
Secretariado do Parlamento Nacional		25,878		34,947		200		6,358
Ministério da Defesa e Segurança		72		2,659		200		1,335
Comissão E		-		-		-		-
Gabinete do Ministro		72		2,059		200		1,335
Comissão C		-		202		-		-
Secretaria de Estado da Defesa		792		2,090		-		-
Comissão D		-		274		-		-
Gabinete do Secretário de Estado		390		671		-		-
Direcção-Geral		-		-		-		-
<i>Série I, N.º 7</i>				6	<i>Página 9</i>			
<i>Sexta-Feira, 1 de Março de 2013</i>								
Direcção-Geral		20		4		-		-
Gabinete de Inspeção e Auditoria		73		99		-		-
Direcção Nacional de Administração e Finanças		-		-		-		-

Região III	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor
Região Oecusse	-	473	-	-
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos	160,531	441,530	238,985	49,595
Ministério das Finanças	4,062	16,070	5,000	117
Gabinetes da Ministra e da Vice-Ministra	201	-	-	-
Excluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos	156,314	280,313	238,985	49,434
Direcção Nacional dos Serviços Corporativos	1,544	16,070	5,000	117
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos	160,531	399,082	238,985	49,595
Direcção-Geral de Finanças do Estado	327	-	-	-
Total Serviços e Fundos Autónomos	4,217	118,769	-	161
Direcção-Geral do Tesouro	293	-	-	-
Total Fundos Especiais	342	42,448	-	-
Direcção-Geral de Impostos	342	42,448	-	-
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Nova Dotação	702	33,899	-	-
Direcção-Geral das Finanças	702	33,899	-	-
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Saldo Transitado 2012	273	8,549	-	-
Direcção-Geral de Finanças	273	8,549	-	-
Empréstimo Nova Dotação	180	-	-	-
Ministério das Finanças	180	-	-	-
Empréstimo Saldo Transitado 2012	60	48,752	3,200	4,450
Ministério das Finanças	60	48,752	3,200	4,450
Fundo de Contrapartidas	581	4,579	131	773
Presidência da República	581	4,579	131	773
Auditoria Externa	60	2,402	131	-
Casa Civil	60	2,402	131	-
Reserva de Contingência	521	19,372	-	679
Direcção-Geral	521	19,372	-	679
Quotas de Membro de Instituições Internacionais	-	1,885	-	-
Casa Militar	-	528	-	-
Secretariado Executivo e Ex-Membros dos Órgãos de Soberania	-	374	3,000	94
Secretariado Executivo	-	374	3,000	94
Construção de Postos Integrados na Fronteira	-	-	-	4,000
Equipa para a Reforma e Desenvolvimento	-	-	-	4,000
Fundo de Contribuição às Instituições de Carácter Social	4,273	7,665	436	2,720
Parlamento Nacional	4,273	7,665	436	2,720
Provisão para a 7ª Comissão do Parlamento Nacional	3,283	1,500	-	1,400
Parlamento Nacional	3,283	1,500	-	1,400
Provisão para a Regulação das Telecomunicações	72	1,500	-	-
Gabinete do Presidente do Parlamento	72	1,500	-	-
Serviço de Registo e Verificação Empresarial	60	177	436	450
Bancada das Parlamentares	60	177	436	450
Provisão para o Impacto dos Regimes Especiais	918	8,000	-	1,231
Secretariado do Parlamento Nacional	918	8,000	-	1,231
Secretariado dos Grandes Projectos	-	1,558	-	-
Comissão A	-	232	-	-
Provisão para Serviços Legais	-	10,000	-	-
Comissão B	-	10,000	-	-
Agência de Cooperação de Timor-Leste	-	200	-	-
Comissão C	-	200	-	-
Ministério da Justiça	2,979	5,112	8,000	832
Comissão D	2,979	5,112	8,000	832
Gabinete do Ministro	84	56	-	-
Gabinete do Vice-Ministro	69	53	-	-

Hospital Referência de Maubisse	Salários e Vencimentos	416	Bens e Serviços	522	Transferências	-	Capital Menor	276
Hospital Referência de Oecusse		506		247		-		238
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos		160,531,543		441,530,218		238,985		49,595,268
Excluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos		156,822,314		280,391,193		238,985		49,434,142
Serviços Distritais de Saúde de Ainaro		622		193		-		142
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos		160,531,1526		399,082,209		238,985		49,595,204
Serviços Distritais de Saúde de Baucau		1,526		209		-		204
Total Serviços e Fundos Autónomos		4,217,167		118,769,205		-		161,226
Serviços Distritais de Saúde de Bobonaro		1,167		205		-		226
Total Fundos Especiais		1,026		42,448,255		-		132
Serviços Distritais de Saúde de Covalima		1,026		255		-		132
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Nova Dotação		1,515		33,899,307		-		151
Serviços Distritais de Saúde de Díli		1,515		307		-		151
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Saldo Transitado 2012		1,336		8,549,197		-		315
Serviços Distritais de Saúde de Ermera		1,336		197		-		315
Empréstimo Nova Dotação		1,116		193		-		185
Serviços Distritais de Saúde de Lautém		1,116		193		-		185
Empréstimo Saldo Transitado 2012		754		176		-		176
Serviços Distritais de Saúde de Liquiçá		754		176		-		176
Presidência da República		1,582		4,579,131		131		772
Serviços Distritais de Saúde de Manatuto		1,582		131		131		772
Serviços Distritais de Saúde de Manufahi		905		2,403		131		187
Direcção-Geral das Ciências da Saúde		527		1,275		-		679
Serviços Distritais de Saúde de Oecusse		718		527		-		452
Serviços Distritais de Saúde de Viqueque		1,283		308		-		585
BANIPAS - Serviço de Reforma e Desenvolvimento		408		324		-		114
Ministério da Educação		47,074		38,600		2,430		4,704
Plano de Melhoramento do Ensino		3,285		874		-		1,400
Cabinete do Primeiro-Vice-Ministro		75		561		-		-
Cabinete do Primeiro-Vice-Ministro do Ensino Secundário		75		561		-		-
Cabinete do Vice-Ministro do Ensino Superior e Ciência		60		70		436		-
Cabinete do Primeiro-Vice-Ministro do Ensino Superior e Ciência		60		70		436		-
Secretariado do Primeiro-Ministro		985		3,909		-		1,231
Secretariado do Primeiro-Ministro		985		3,909		-		1,231
Cabinete do Inspector-Geral		91		147		-		-
Cabinete do Inspector-Geral		91		147		-		-
Cabinete de Protocolo e Média		91		147		-		-
Cabinete de Protocolo e Média		91		147		-		-
Cabinete Jurídico		47		202		-		-
Cabinete Jurídico		47		202		-		-
Comissão Geral dos Serviços Corporativos		114		270		-		-
Comissão Geral dos Serviços Corporativos		114		270		-		-
Direcção-Geral de Administração Escolar, Inovação e Desenvolvimento Curricular		48		22		-		-
Direcção-Geral do Ensino Superior		49		18		-		-

Ministério da Administração Estatal	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Móvel
Gabinete do Ministro	77	45	-	-
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos	160,531	441,530	238,985	49,595
Gabinete do Secretário de Estado da Descentralização Administrativa	63	84	-	-
Excluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e Empréstimos	156,314	280,313	238,985	49,434
Gabinete do Secretário de Estado do Desenvolvimento Local	105	60	-	-
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos	160,531	399,082	238,985	49,595
Direcção-Geral Inspector-Geral	32	76	-	-
Total Serviços e Fundos Autónomos	4,217	118,769	-	161
Direcção Nacional da Administração e Finanças	397	3,501	-	1,424
Total Fundos Especiais	91	42,448	-	-
Arquivo Nacional	91	48	-	-
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo, Nova Dotação)	380	33,899	-	-
Secretaria Técnica da Administração Eleitoral (STAE)	380	285	-	-
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo, Saldo Transitado, 2012)	116	8,542	-	-
Direcção Nacional de Registo e Cooperaç. Externa	116	42	-	-
Empréstimo Nova Dotação	352	153	-	-
Direcção Nacional da Administração Local	352	153	-	-
Empréstimo Saldo Transitado, 2012	1,508	629	-	-
Direcção Nacional de Registo e Cooperaç. Externa	1,508	629	-	-
Presidência da República	581	4,579	7,151	773
Direcção Nacional do Desenvolvimento Local	266	2,407	131	-
Direcção de Desenvolvimento Descentralizado I	521	1,275	-	679
Administração do Distrito de Manufahi	91	590	327	-
Administração do Distrito de Ainarua	113	395	467	94
Equiparação do Distrito de Desenvolvimento	100	95	373	-
Parlamento Nacional	4,273	7,665	436	2,720
Administração Nacional do Distrito de Manatuto	4,273	7,665	436	2,720
Administração Nacional do Distrito de Covalima	3,183	808	345	1,400
Administração do Distrito de Parlamento	92	590	270	-
Administração do Distrito de Aileu	87	90	436	-
Administração do Distrito de Nacional	906	3,995	619	1,231
Administração do Distrito de Liquiçá	73	282	287	-
Administração do Distrito de Dili	807	867	448	-
Administração do Distrito de Bobonaro	117	402	518	-
Administração do Distrito de Baucau	123	404	669	-
Administração do Distrito de Oecusse	87	90	179	-
Comissão Instaladora dos Municípios	-	918	-	-

	Salários e 6,441	Bens e Ser	Transferên	Capital Me
Ministério das Obras Públicas Incluindo Serviços e Fundos Autónomos	160,531	441,530	238,985	49,595
Ministério das Obras Públicas Excluindo Serviços e Fundos Autónomos	160,531	441,530	238,985	49,595
Incluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e	160,531	441,530	238,985	49,595
Cabinete do Ministro	78	65	-	-
Excluindo Serviços e Fundos Autónomos, Fundos Especiais e	156,314	280,313	238,985	49,434
Empréstimos	156,314	280,313	238,985	49,434
Gabinete do Secretário de Estado das Obras Públicas				
Gabinete do Secretário de Estado da Electricidade	160,531	399,032	238,985	49,595
Gabinete do Secretário de Estado de Água, Saneamento e Urbanização	4,217	118,769	-	161
Total Serviços e Fundos Autónomos	4,217	118,769	-	161
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	313	2,662	6,000	11,076
Total Fundos Especiais	313	42,448	6,000	11,076
Direcção-Geral das Obras Públicas	1,258	784	-	-
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Nova Dotação	-	33,899	-	-
Direcção-Geral da Electricidade	16	8,546	-	-
Fundos Especiais (Excluindo Empréstimo) Saldo Transitado 2012	-	-	-	-
Direcção-Geral de Água, Saneamento e Urbanização	1,211	1,726	-	-
Empréstimo Nova Dotação	-	-	-	-
Electricidade de Timor Leste EDTL (Serviço e Fundo Autónomo)	2,316	112,270	-	-
Empréstimo Saldo Transitado 2012	-	-	-	-
Instituto Público de Gestão de Equipamentos (Serviço e Fundo Autónomo)	1,059	3,176	-	-
Presidência da República	581	4,579	131	773
Ministério dos Transportes e Comunicações Incluindo Serviços e Fundos	1,514	7,274	-	2,951
Autónomos	60	2,402	131	-
Ministério dos Transportes e Comunicações Excluindo Serviços e	1,080	4,275	-	2,904
Fundos Autónomos				
Casa Militar		528		
Gabinete do Ministro	70	51	-	18
Secretariado Técnico Post CAVR	-	374	-	94
Gabinete do Vice-Ministro	70	49	-	2
Equipa para a Reforma e Desenvolvimento	-	-	-	-
Direcção-Geral dos Serviços Corporativos	178	4,175	-	2,884
Parlamento Nacional	4,273	7,665	436	2,720
Direcção-Geral dos Transportes e Comunicações	690	-	-	-
Parlamento Nacional	3,283	838	-	1,400
Autoridade da Aviação Civil de Timor-Leste	72	-	-	-
Gabinete do Presidente do Parlamento	72	571	-	-
Administração de Aeroportos e Navegação Aérea de Timor-Leste (Serviço e	298	301	-	38
Fundo Autónomo	-	-	436	-
Autoridade de Portos e Aeroportos de Timor-Leste (Serviço e Fundo Autónomo)	436	2,998	-	1,239
Ministério da Agricultura e Pescas	5,886	12,396	1,000	699
Cabinete do Ministro	78	156	-	2
Cabinete do Vice-Ministro	130	243	-	2
Cabinete do Secretário de Estado das Florestas e Conservação da Natureza	63	276	-	2
Gabinete do Secretário de Estado das Pescas	63	36	-	2
Gabinete do Secretário de Estado da Pecuária	63	35	-	2

				Salários e Vencimentos	
Ministério do Turismo	944	3,379	1,500		265
Gabinete do Ministro	72	807	-	Bens e Serviços	8
Gabinete da Secretária de Estado da Arte e Cultura	63	141	-		3
Direcção-Geral do Turismo	317	2,431	1,500		254
Direcção-Geral da Cultura	53	-	-		-
Inspecção-Geral de Jogos	82	-	-		-
Direcção Nacional dos Museus e Biblioteca	95	-	-	Transferências	-
Direcção Nacional do Património Cultural	68	-	-		-
Direcção Nacional de Artes, Cultura e Indústrias Criativas Culturais	70	-	-		-
Direcção Nacional de Marketing do Turismo	46	-	-		-
Direcção Nacional do Plano e Desenvolvimento Turístico	30	-	-		-
Direcção Nacional de Empreendimentos, Actividades e Produtos Turísticos	48	-	-	Capital Manor	-
Ministério do Petróleo e Recursos Minerais	253	1,940	7,000		108
Gabinete do Ministro	57	611	-		-
Direcção Nacional de Administração e Finanças	131	830	7,000		108
Direcção Nacional de Minerais	65	499	-		-
Tribunais	1,014	2,191	-		212
Conselho Superior da Magistratura Judicial	31	8	-		-
Tribunal de Recurso	642	1,975	-		135
Tribunais Distritais	341	208	-		77
Procuradoria-Geral da República	1,508	1,707	-		179
Procuradoria-Geral da República	1,224	1,601	-		179
Procuradoria Distrital de Baucau	118	40	-		-
Procuradoria Distrital de Suai	84	37	-		-
Procuradoria Distrital de Oecusse	82	29	-		-
Provedoria dos Direitos Humanos e Justiça	520	994	-		20
Provedoria dos Direitos Humanos e Justiça	520	994	-		20
Rádio e Televisão de Timor-Leste	734	1,574	-		891
Direcção de Informação	245	132	-		14
Direcção de Administração e Finanças	142	1,149	-		421

Salários e
Vencimentos

Bens e Serviços

Transferências

Capital Menor

Anexo III

Serviços e Fundos Autónomos parcialmente financiados por receitas próprias dentro do Orçamento Geral do Estado para 2013 (US\$'000)

	Despesas	Receitas Próprias	Financiamento do OGE
ANATL			
Salários e Vencimentos	298		
Bens e Serviços	301		
Capital Menor	38		
Capital Desenvolvimento	0		
Transferências	0		
Total	637	1,404	-767
APORTIL			
(Inc. Berlin-Nakroma)			
Salários e Vencimentos	136		
Bens e Serviços	2,698		
Capital Menor	9		
Capital Desenvolvimento	0		
Transferências	0		
Total	2,843	3,277	-434
EDTL			
Salários e Vencimentos	2,316		
Bens e Serviços	112,270		
Capital Menor	0		
Capital Desenvolvimento	0		
Transferências	0		
Total	114,586	17,868	96,718

IGE

Salários e Vencimentos
 Bens e Serviços
 Capital Menor
 Capital Desenvolvimento

1,059
 Sexta-Feira, 1 de Março de 2013
 3,176

Anexo IV – Dotações Orçamentais para 2013 (US\$'000)
Fundo das Infra-Estruturas

Programas Subprogramas	Despesas Financiadas por Saldo Transitado de 2012	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento (a crescer ou reduzir em 2013)	Total Final das Despesas
Total Incluindo Empréstimos	444,351	-	-	-	-	160,026	604,377
Total Excluindo Empréstimos	401,263	-	-	-	-	159,526	560,789
Total Empréstimos	43,088	-	-	-	-	500	43,588
Programas Excluindo Empréstimos							
Agricultura	5,754	-	-	-	-	2,199	7,953
Irrigação	5,754	-	-	-	-	2,199	7,953
Água e Saneamento	8,598	-	-	-	-	1,500	10,098
Plano mestre	8,598	-	-	-	-	1,500	10,098
Desenvolvimento Urbano e Rural	7,076	-	-	-	-	-500	6,576
Desenvolvimento Urbano e Rural	7,076	-	-	-	-	-500	6,576
Energia Eléctrica	10,038	-	-	-	-	113,629	123,667
Energia Eléctrica	10,038	-	-	-	-	113,629	123,667
Estradas	68,504	-	-	-	-	19,581	88,085
Estradas	68,504	-	-	-	-	19,581	88,085
Pontes	13,837	-	-	-	-	4,452	18,289
Pontes	13,837	-	-	-	-	4,452	18,289
Aeroportos	9,467	-	-	-	-	-1,000	8,467
Aerportos	9,467	-	-	-	-	-1,000	8,467
Portos	10,000	-	-	-	-	975	10,975
Portos	10,000	-	-	-	-	975	10,975
Equipamento Informático	5,791	-	-	-	-	4,700	10,491
Equipamento informático	5,791	-	-	-	-	4,700	10,491
Edifícios Públicos	36,881	-	-	-	-	3,787	40,668
Edifícios Públicos	36,881	-	-	-	-	3,787	40,668
Educação	9,882	-	-	-	-	-747	9,135
Escolas	3,937	-	-	-	-	620	4,557
Universidades	5,945	-	-	-	-	-1,368	4,577
MDG	103,517	-	-	-	-	-57,254	46,263
Água e Saneamento	24,504	-	-	-	-	-17,574	6,930
Habitação	79,013	-	-	-	-	-39,680	39,333
Saúde	2,324	-	-	-	-	-283	2,041
Hospital / Clínica	2,324	-	-	-	-	-283	2,041
Segurança e Defesa	7,780	-	-	-	-	9,819	17,599
Segurança e Defesa	7,780	-	-	-	-	9,819	17,599
Solidaridade social	363	-	-	-	-	1,300	1,663
Monumentos	363	-	-	-	-	1,300	1,663
Tasi Mane	101,452	-	-	-	-	37,950	139,402
Aeroportos	6,620	-	-	-	-	11,000	17,620
Estradas e Pontes	25,565	-	-	-	-	8,475	34,040
Petróleo e Gás	69,267	-	-	-	-	18,475	87,742
Preparação de Desenhos e Supervisão - Novos Projectos	-	-	-	-	-	19,418	19,418
Preparação de Desenhos e Supervisão - Novos Projectos	-	-	-	-	-	19,418	19,418
Programas Empréstimos							
Água e Saneamento	20,000	-	-	-	-	-	20,000
Esgotos	20,000	-	-	-	-	-	20,000
Estradas	23,088	-	-	-	-	500	23,588
Estradas	23,088	-	-	-	-	500	23,588

Anexo V – Dotações Orçamentais para 2013 (US\$'000)
Fundo de Desenvolvimento do Capital Humano

Programas	Despesas Financiadas por Saldo Transitado de 2012	Salários e Vencimentos	Bens e Serviços (a crescer ou reduzir em 2013)	Transferências	Capital Menor	Capital Desenvolvimento	Total Final das Despesas
Total	8,549	-	33,899	-	-	-	42,448
Formação Profissional	593	-	4,250	-	-	-	4,843
Formação Técnica	-	-	3,100	-	-	-	3,100
Bolsas de Estudo	6,398	-	16,862	-	-	-	23,260
Outros Tipos de Formação	1,558	-	9,687	-	-	-	11,245